

1868-06-20

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Strasbourg

Arkivplacering:
Uden FA-nummer, æske F 3,1

Keywords:
Carlsberg

SUMMARY

J. C. Jacobsen asks Carl to choose between the Gladiateur Borghese and Diana from Gabii. The statue shall be displayed in front of J. C. Jacobsens villa at Carlsberg.

TRANSSKRIFTION

Løvedag Middag
d 20 Juni

Kjære Carl !

Det er kun et Par Ord, jeg idag have Tid til at skrive til Svar paa det Brev jeg modtog igaar, men jeg kan ikke udsætte at svare angaaende Statuen, da jeg ikke veed hvortlænge Du bliver i Strasbourg. Du har gjort mig meget vaklende ved det Alternativ, Du stiller mellem Diana og Fægteren, thi for den Første nærer jeg en personlig Forkjærlighed paa Grund af dens Ynde og dens, je ne sais quoi, som glæder Sindet, hvorimod Sidstnævnte ubestrideligt har langt større Kunstværd og vil være en langt større Prydelse for Carlsberg, idet den tillige kan faaer en værdigere Plads (paa den lille Græspalme, som Du foreslaaer).- Istedet for at tælle paa Knapperne, for at komme til et Resultat, vil jeg overlade Valget til Dig; saa har Du dog lidt Løn for Uleiligheden. Jeg vil være lige tilfreds hvilken Du saa vælger. Jeg forudsætter hermed naturligviis at Prisen

er, som Du har opgivet, paa det nærmeste eens for begge. Men er dette ogsaa muligt? Fægteren er jo baade meget større og meget vanskeligere at støbe en en sluttet Drapperie-Figur. Hos v. Mons kostede Diana 4000 francs og Fægteren 6000 francs, begge i fuld Størrelse og disse billige Priser forbausede Bissen.- Er Du blot vis paa, at de Statuer, det nævnte Firma leverer til de nævnte Priser er Bronze? og ikke galvanoplastisk fældet Kobber? eller endog Zink med Bronzefarve? For at forebygge enhver Feiltagelse eller Misforstaaelse vil jeg bede Dig, naar Du gjør Bestillingen, eller rettere naar Du tilskriver Fabricanten at Du har min Fuldmagt til at gjøre Bestillingen og derfor udbeder Dig den bestemte Priis (den er jo kun opgivet omtrentlig til 2300-2500 og 2500-2700 francs) leveret à la gare i Paris, at Du da udtrykkelig betinger at Bronzen maa svare i Komposition til denne antikke Bronze, saa at den staaende i fri Luft efter-

haanden vil antage den antikke grønne Patina, uden nogen nogen kunstig Overstrygning.

Dersom Mr Barbedienne virkelig kan levere en af de nævnte Statuer i fuld Størrelse af ægte Bronze og smukt støbt for den nævnte Priis - hvilket forekommer mig mere utroligt, jo længere jeg tænker derpaa - saa skal jeg ikke fortryde, at jeg har tilladt mig saa "billig" en Luxus.-

Jeg vil naturligviis gjerne have den til 29 August, men vil dog ikke presse for stærkt paa Tiden, da en omhyggelig behandling af Kunstværket er vigtigere. Jeg kan i alt Fald paa Fødselsdagen præsentere Fabrikantens Brev og et af de Photographier, jeg fik af v. Mans- Naar Du gjør Bestillingen i mit Navn, kan Du som "references" henvise til Dupont & D., Koenigswarter og Carpentier.--Det fornøiede mig, at Du fik Leilighed til at købe nogle Sager til din Moder. Jeg tvivler ikke paa, at de ville glæde hende.

Du skal ogsaa have Tak for Besørgelsen af Commisionerne hos D.& D. og Carpentier. Nu trænger jeg snart til disse Sager. Linds' ere komne hjem og befinde sig vel. Vi talte igaar at Par Ord med dem. De kunde ikke nok udtale deres Paaskjønnelse af den Omhu, Du havde vist for dem.

I morgen komme de Carlsberg til Middag og vi skulle da ret udspørge dem.

Idag er det jo Gloxin's Bryllupsdag. Jeg beder Dig at sige ham og hans Viv at vi ogsaa med oprigtig Deeltagelse have tænkt paa dem idag. Gloxin har gjort dig - og dermed mig - en saa stor Tjeneste ved at formaae Dig til at bøie le caractère en lille Smule, at jeg stedse vil være ham taknemmelig derfor og jeg glemmer ikke dem, som jeg skylder Tak.

Hils ham derfor venligst. Lev vel!

Din Jacobsen.

1868²⁰/₆ Sjæns Carl! Lønsdag Midday
20 Juni.

C.M.

Det er tui at Jæs Ord, jeg idag faaet
Eit hi at skinn hi Omas you et leang
jeg maetlag igang, men jeg kan ikk utvilk
at fraa angaaend Baderen, da jeg ikk end
faaet ang di bligst i Straaburg. In Jæs
gjant mig meget mællend ud et Allematin,
di feller mællend Diana og Seybomer,
di Jæs den største mællend jeg en ynsfantig
Santigueligst you Gaand af den Gud og den
je ne sai quas, fraa glædet Baderen, faaet
Baderen mællend Jæs laugt fraa
Baderen og mit navn en laugt fraa Jæs
Jæs Carlberg, idt den lillige kan faa en
mandigeen flade (you den lille Grot glædet, fraa
di Jæs flade). - Hædtes at kelle you
Baderen, fraa at Baderen det et Baderen,
mit jeg anslade Baderen hi di; fraa Jæs
di dag litt den fraa Baderen. Jæs
mit navn lige Baderen, faaet di fraa
Jæs faaet Baderen mællend at Jæs

no, som du selv agter, saa at Kærskolen
skal forlægges. Men no skal ogsaa undersøge.
Kærligheden er jo bevidt meget skæmmet og uregelm.
manuskriptet at skole med en stor ^{Indvinding} ~~Indvinding~~
Lign. for v. Mans Løst Diana 4000 francs
og Kærligheden 6000 francs, begge: ^{fuldt} ~~fuldt~~
Kærskolen og de billige skoler forbeholdt
Bispen. - Er du bled med, saa at de skoler,
de uanset ^{de dyremulige skoler} ~~de dyremulige skoler~~ Bronze?
og de galvanoplastiske faldet Tabber? eller
andag Jern og Bronze francs? Saa at
forlægges uanset Kærskolen eller Bispen,
Kærskolen mit jeg bled sig, naar du gjør
bestillingen, eller ellers naar du tilføjer
Taber Kærskolen at du selv min Kærskolen bled
at gjør bestillingen og Bispen er bled sig
du ^{bestemte} ~~bestemte~~ skoler (du er jo selv agter antallet
til 2300-2500 og 2500-2700 francs) kommer d la
gare i Paris, at du da utvilsomt betinget
at Bronze uanset franc. Danysifikation til de
antallet Bronze, saa at du: for Løst ^{reguleret} ~~reguleret~~ skoler.

Di skal ogsaa have Tak for Betægenhed af
hæmmersæmme for D & D og Carpentier.
Nu kommer jeg snart til den store Bazar.
Lind's nye Lærings Bogen og hofvuds sig med.
Hi latta ijaas ah for Ost und den. In
Lunde ikk nok uttala den færdigsmelt
af den Quid, di laade med for den
Lærings Bogen di hi Carpentier
Kiddes og ni stulla da nok uttange den.

Idag er det jo Glaxie's Borttagelse
jeg hoder dig at sige ham og hans
ah ni ogsaa und og mig lig deeltagelse
Læreren havde den idag. Glaxie har
gjort dig - og den med mig - en for den
Gæstene og ah færdigsmelt dig hi ah hais
de carabere en lille Bunde, ah jeg skal
ni den ham taknemmelig de for og jeg
glæmme ikk den, ham jeg stilledes Tak.
Jilt den de for mensligte. Lær med!
— Din Jacobson.